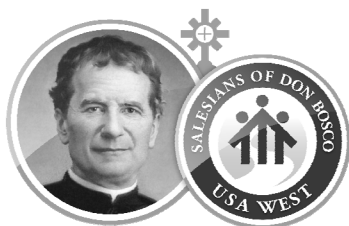


Corpus Christi Church

January 18, 2026



Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETING**

Dear brothers and sisters in Christ, Don Bosco is the "saint of young people." Patron of the circus, of illusionists, of the press, of cinema, of Catholic writers... the entire richness of his person he placed at the service of youth. **"It is enough for me that you are young for me to love you with all my heart"**... **"youth is the most valuable portion of society and of the Church"**... **"For you I study, for you I work, for you I am willing to give my entire life."** No one has loved young people as much as Don Bosco. His holiness consisted in sparing no effort, no work, if it was for the good of the young.

And to all of us—especially to young people—he asks: **"Be missionaries to the young."** Christian young people cannot remain silent, as if they had no new and challenging message to offer their peers: **"that Christ has risen and that the new person—in each one of us—is possible today."** Be missionaries through your responsibility and solidarity with the poorest; be missionaries by taking part in the life of the Church (the Eucharist, faith groups, and apostolic service...); be missionaries by defending the equality of all people, fighting racism, and caring for the preservation of nature; be missionaries by avoiding verbal and physical violence and by promoting respect for every person simply because they are a person. In short, be missionaries by sharing your faith in Christ the Lord with your fellow young people, with simplicity and in youthful language.

Affectionately in Don Bosco,

Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrator.**Saludo**

Queridos hermanos y hermanas en Cristo, Don Bosco es el "santo de los jóvenes". Patrono del circo, de los ilusionistas, de la prensa, del cine, de los escritores católicos...: toda la riqueza de su persona entera la puso al servicio de la juventud. **"Me basta que seáis jóvenes para que os quiera con toda el alma"**... **"la juventud es la porción más valiosa de la sociedad y de la Iglesia"**... **"Por vosotros estudio, por vosotros trabajo, por vosotros estoy dispuesto a dar la vida entera"**... Nadie ha querido tanto a los jóvenes como Don Bosco... Su santidad ha consistido en no ahorrarse ningún esfuerzo, ningún trabajo que fuera en beneficio de los jóvenes.

Y a todos nosotros, especialmente a los jóvenes, les pide: **"Sed misioneros de los jóvenes"**. Los jóvenes cristianos no pueden permanecer callados, como si no tuvieran un mensaje nuevo y provocador que dar a sus compañeros: **"que Cristo ha resucitado y el hombre nuevo -en cada uno de nosotros- es posible, hoy"**. Sed misioneros desde vuestra responsabilidad y solidaridad con los más pobres, sed misioneros participando en la vida de la Iglesia (eucaristía, grupos de fe y apostolado...), sed misioneros defendiendo la igualdad de todos los hombres, combatiendo el racismo, preocupándose de conservar la Naturaleza; sed misioneros evitando la violencia verbal y física, promoviendo el respeto a cada persona por el hecho de serlo... Sed misioneros, en definitiva, compartiendo vuestra fe en Cristo el Señor, con vuestros compañeros jóvenes, con sencillez y con un lenguaje juvenil.

Afectísimo en Don Bosco,
Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrat

WORD OF LIFE

READINGS OF THIS SUNDAY		LECTURAS DE ESTE DOMINGO	
First Reading	Isaiah 49:3, 5-6	Primera Lectura	Isaias 49:3, 5-6
Responsorial Psalm	40	Salmo Responsorial	39
Second Reading	Corinthians 1:1-3	Seguna Lectura	Corintios 1:1-3
Alleluia	John 1:14a, 12a	Aclamación antes del Evangelio Juan 1:14a, 12a	
Gospel	Juan 1:29-34	Evangelio	Juan 1:29-34

LA PALABRA DEL PAPA

EXHORTACIÓN APOSTÓLICA DILEXI TE
DEL SANTO PADRE LEÓN XIV SOBRE EL AMOR HACIA LOS POBRES

40. San Justino, por su parte, en su primera Apología, dirigida al emperador Adriano, al Senado y al pueblo romano, explicaba que los cristianos llevaban a los necesitados todo lo que podían, porque veían en ellos hermanos y hermanas en Cristo. Al escribir sobre la asamblea de oración del primer día de la semana, destacaba que, en el centro de la liturgia cristiana, no se puede separar el culto a Dios de la atención a los pobres.

En efecto, en un momento determinado de la celebración, «los que tienen algo y quieren, cada uno según su libre voluntad, dan lo que les parece bien, y lo que se ha recogido se entrega al presidente. Él lo distribuye a los huérfanos y viudas, a los que por enfermedad u otra causa están necesitados, a los que están en las cárceles, a los extranjeros de paso, en una palabra, se convierte en el proveedor de todos los que se encuentran indigentes».

Así, se da testimonio de que la Iglesia naciente no separaba el creer de la acción social: la fe que no iba acompañada del testimonio de las obras, como había enseñado Santiago, se consideraba muerta (cf. *St 2,17*).

THE WORDS OF POPE

APOSTOLIC EXHORTATION DILEXI TE
OF THE HOLY FATHER LEO XIV ON LOVE FOR THE POOR

40. For his part, **Saint Justin**, who addressed his First Apology to Emperor Adrian, the Senate and people of Rome, explained that Christians bring all that they can to those in need because they see them as brothers and sisters in Christ. Writing about the assembly gathered in prayer on the first day of the week, he underscored that at the heart of the Christian liturgy, it is not possible to separate the worship of God from concern for the poor.

Consequently, at a certain point in the celebration: “they who are well-to-do, and willing, give what each thinks fit; and what is collected is deposited with the president, who succors the orphans and widows, and those who, through sickness or any other cause, are in want, and those who are in bonds, and the strangers sojourning among us, and in a word takes care of all who are in need.”

This demonstrates that the nascent Church did not separate belief from social action: faith without witness through concrete actions was considered dead, as Saint James taught us (cf. 2:17).

REFLECTION

More Than Any Man

A precious memory during the Christmas Season was of Joseph and Mary bringing Baby Jesus to the Temple and offering Him back to God. They heard Simeon proclaim the Child to be 'Salvation, 'Light and Glory' of nations. Likewise, this second Sunday in Ordinary Time, we hear Isaiah centuries before state about the Messiah and God's Chosen People, *"I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth."*

We, God's Newly Chosen People, believe in Christ. We accept that as St. Paul addressed the Christians of Corinth, so he speaks to us, *"You who have been sanctified in Christ Jesus, called to be holy, with all those everywhere who call upon the name of our Lord Jesus Christ, their Lord and ours."* All of us Baptized in water of Spirit and Fire, in water and Blood of Christ, are made holy, sanctified, and saved. On Sundays ahead we will see and learn from our Savior at work. Now after the Baptism of Jesus, we hear the testimony of John proclaiming Him to all who would listen. Among them was John the Evangelist, author of this Sunday's Gospel.

What the Evangelist wrote marked Jesus as no ordinary man. *"John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, 'Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world.'"* The blood of the Paschal Lamb smeared on the wood of the door frames spared Israel from the loss of their first-born sons, and as for taking away sin, only God can do that.

In today's Gospel, the Baptist humbly stated that Jesus ranked before him, that he existed before him—not true in human terms, for John was born six months before Him but very true if Jesus pre-existed John in life eternal. Twice the Baptist said, *'I did not know him,'* but that he was told to baptize to *make Jesus known*, and a second time, that he would recognize Jesus by the Spirit descending and remaining upon Him. Finally, John said that Jesus too would Baptize 'in water and 'the Spirit,' that is, water made holy by the Spirit. Jesus Christ in whom we believe was no ordinary man.

*"I have seen and testified
He is the Son of God."*

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

REFLEXION

Más que cualquier otro hombre

Un recuerdo valioso durante la temporada navideña fue de José y María trayendo al Niño Jesús al Templo y ofreciéndolo de vuelta a Dios. Escucharon a Simeón proclamar al Niño como 'Salvación, 'Luz y Gloria' de las naciones. De igual modo, este segundo domingo en Tiempo Ordinario, escuchamos a Isaías, siglos antes, afirmar sobre el Mesías y el Pueblo Elegido de Dios: *"Os haré luz para las naciones, para que mi salvación llegue hasta los confines de la tierra."*

Nosotros, el pueblo recién elegido de Dios, creemos en Cristo. Aceptamos que, como San Pablo se dirigió a los cristianos de Corinto, así nos habla: *"Vosotros, que habéis sido santificados en Cristo Jesús, llamados a ser santos, con todos los que invocáis el nombre de nuestro Señor Jesucristo, su Señor y nuestro."* Todos los bautizados en el agua del Espíritu y el fuego, en el agua y la Sangre de Cristo, somos santificados, santificados y salvos. Los domingos que vienen veremos y aprenderemos de nuestro Salvador en acción. **Ahora**, después del Bautismo de Jesús, escuchamos el testimonio de Juan proclamándole a todos los que quieren escuchar. Entre ellos estaba Juan el Evangelista, autor del Evangelio de este domingo.

Lo que escribió el Evangelista marcó a Jesús como un hombre cualquiera. *"Juan el Bautista vio a Jesús acercarse y dijo: 'He aquí, el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.'"* La sangre del Cordero Pascual manchada en la madera de los marcos de las puertas salvó a Israel de la pérdida de sus primogénitos, y en cuanto a quitar el pecado, solo Dios puede hacerlo.

En el Evangelio de hoy, el Bautista humildemente afirmó que Jesús estaba ante él, que existía antes que él—no es cierto en términos humanos, pues Juan nació seis meses antes que él, pero muy cierto si Jesús existió antes que Juan en vida eterna. Dos veces el bautista dijo: *'No le conocí,'* pero que le dijeron que bautizara para *dar a conocer a Jesús*, y una segunda vez, que reconocería a Jesús por el Espíritu descendiendo y permaneciendo sobre Él. Finalmente, Juan dijo que Jesús también bautizaría 'en agua y 'en el Espíritu', es decir, agua santificada por el Espíritu. Jesucristo, en quien creemos, no era un hombre común.

*"He visto y testificado
Él es el Hijo de Dios."*

RINCÓN LITÚRGICO

SIGNIFICADO DE LOS COLORES LITÚRGICOS

La celebración litúrgica, especialmente la eucaristía, es la celebración del Misterio de Cristo, que nos salva -y que es una realidad invisible-, en los signos visibles, gestos y palabras que se desarrollan durante la misma. Es por eso que todos los elementos de la acción litúrgica deben ser extremadamente cuidados, para que expresen significativamente aquello a lo que se refieren.

Entre estos elementos podemos considerar hoy los **colores litúrgicos**, que se usan en determinados tiempos del año litúrgico, y que expresan visualmente el misterio que la Iglesia celebra.

El **blanco** simboliza la alegría, la luz y la gloria de Dios; se usa en Pascua, Navidad y fiestas del Señor, de la Virgen y de los santos no mártires.

El **rojo** representa el fuego del Espíritu Santo y la sangre del martirio; se emplea en Pentecostés, en las fiestas de los Apóstoles, y en las fiestas de los mártires.

El **verde** significa esperanza y crecimiento, y corresponde al Tiempo Ordinario.

El **morado** expresa penitencia y conversión, y por eso se usa en Adviento y Cuaresma, tiempos de preparación espiritual a la Navidad y a la Pascua, respectivamente.

El **rosa** indica alegría moderada, y se usa en los domingos tercero de Adviento (Gaudete), y cuarto de Cuaresma (Laetare). Ambas expresiones significan “una llamada a la alegría”.

Padre Gustavo M., Administrador Pastor

LITURGICAL CORNER MEANING OF THE LITURGICAL COLOR

The liturgical celebration, especially the Eucharist, is the celebration of the Mystery of Christ, who saves us—a mystery that is invisible in itself—made present through visible signs, gestures, and words that unfold during the liturgy. For this reason, all the elements of the liturgical action must be carefully attended to, so that they meaningfully express what they signify.

Among these elements are the liturgical colors, which are used at specific times of the liturgical year and visually express the mystery the Church is celebrating.

White symbolizes joy, light, and the glory of God; it is used during Easter and Christmas, and on the feasts of the Lord, the Blessed Virgin Mary, and saints who are not martyrs.

Red represents the fire of the Holy Spirit and the blood of martyrdom; it is used on Pentecost, on the feasts of the Apostles, and on the feasts of martyrs.

Green signifies hope and growth and is used during Ordinary Time.

Violet (purple) expresses penitence and conversion; therefore, it is used during Advent and Lent, times of spiritual preparation for Christmas and Easter, respectively.

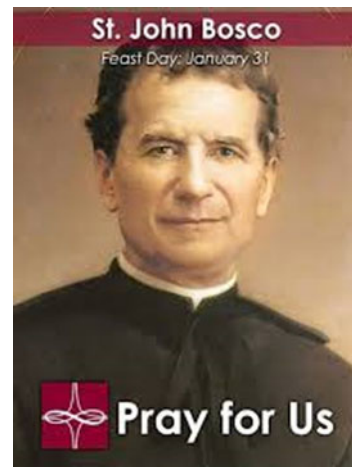
Rose indicates a moderated joy and is used on the Third Sunday of Advent (Gaudete) and the Fourth Sunday of Lent (Laetare). Both expressions mean “a call to joy.”

Fr. Gustavo M., Pastor-Administrator

*** CORPUS CHRISTI PARISH ***
Educación Religiosa - Religious Education
2025-2026

ENERO 2026 - ¡Feliz Año Nuevo!
3 Doctrina – 10 Doctrina - 17 Doctrina - 24 Doctrina
31 Doctrina - **Fiesta de San Juan Bosco**

JANUARY 2026 - Happy New Year!
3 CCD Class – 10 CCD Class -17 CCD Class - 24 CCD Class -
31 CCD Class - **Feast of St. John Bosco**



Saint John Bosco- Friend of Youth

ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS

Celebración del Señor de Esquipulas



Triduo los días 13, 14 y 15 de enero
6:15 pm. Rezo del Santo Rosario
7:00 pm. Santa Misa
Domingo 18 de enero
Misa: 11:00 am
Celebración después de la misa en el
Salón parroquial Don Bosco.

Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday

6:00 pm—8:00pm
Zoom

To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

Youth Group “Youth Nite” Grupo de Jóvenes

Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm

Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.



January 12 to January 18, 2026			
Monday 12	1:30 PM		Rectory
Tuesday 13	6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal # 3 Cam. Neocatecumenal #4	Convent Hall Mtg. Room
Wednesday 14	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room
Thursday 15	7:00 PM		Mtg. Room
Friday 16	6:30 PM	Youth Adult	Youth Room/
Saturday 17	9:00 AM 1:00 PM 7:30 PM	CCD Sr. de Esquipulas Set up Cam. Neocatecumenal	All rooms HALL Mtg. Room
Sunday 18	All Day 10:30 AM 10:00 AM	Sr. de Esquipulas RCIA Legion of Mary .	Hall Convent Mtg. Room

MASS INTENTIONS

Vigil January 17	5:00 PM Antonia Pahed (Birthday) 7:00 PM Familia Esparza (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Sunday January 18	8:00 AM Marilyn Neri (†) 9:30 AM Norma Matias (†) 11:00 AM Martin Wassmer (†) 1:00 PM Victorina Velasco (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. Paul Fr. T.J.
Monday January 19	8:00 AM NO MASS 12:05 PM Leandra Solis (†) 7:00 PM Agustin Membreño (†)	Fr. Fr. Visitor Dn. Mynor
Tuesday January 20	8:00 AM NO MASS 12:05 PM Fr. Edgard Rocha, SDB (†) 7:00 PM Fr. Pedro Perez, SDB (†)	Fr. Fr. Visitor Dn Alvaro
Wednesday January 21	8:00 AM NO MASS 12:05 PM Florencia de los Reyes (†) 7:00 PM Kelvin Alexander Miranda (†)	Fr. Fr. Visitor Fr. Gustavo
Thursday January 22	8:00 AM Milena Robleto (†) 12:05 AM Marcos Chamorro, & Marcos Chamorro Esparza (†)	Fr. Paul Fr. Chinh
Friday January 23	8:00 AM Wilfredo Labajo (†) 12:05 PM Fr. Robert Ferguson, SDB (†) 7:00 PM Jose Selso Medrano (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. T.J.
Saturday January 24	8:00 AM Fr. Guido Divina, SDB (†) 12:05 PM Ricardo Larios (†)	Fr. T.J Fr. Paul

WEEKLY COLLECTIONS
\$4,808.00

Second Collections
\$1,714.00

*"Whatever we give,
we will receive back."*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly!
Thanks for your generosity

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente! *Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces
defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte
¡acoge nuestra alma en el Paraíso!. Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.